

7. List prywatny (informal letter) / e-mail

A

Jak napisać list prywatny

- ✓ List prywatny jest pisany do znanej nam osoby (kogoś z rodziny, kolegi, koleżanki). Zawiera zazwyczaj pytania o aktualne wydarzenia oraz informacje czy komentarze, które chce przekazać nadawca.
- ✓ Pamiętaj, aby twój list zawierał:
 - Zwrot grzecznościowy rozpoczynający list (np. Dear Mike, Dear Mum, Hi Peter).
 - Wstęp, w którym określisz cel listu (dlaczego go piszesz).
 - Rozwinięcie (tutaj omówisz główny temat; nie zapomnij o akapitach - każdy nowy aspekt omów w osobnym akapicie).
 - Zakończenie (tutaj podsumujesz temat i wyrazisz ewentualne prośby lub życzenia).
 - Zwrot grzecznościowy kończący list (np. Yours / Love / Keep well / Best wishes oraz twoje imię i nazwisko; w zadaniu maturalnym wpisujesz XYZ).
- ✓ Ważne jest przekazanie pełnej treści - zrealizowanie zadań ze wszystkich podanych podpunktów.
- ✓ Używaj języka nieformalnego, potocznego. Stosuj formy skrócone (np. *I'm* zamiast *I am*).
- ✓ Możesz umieścić datę w prawym górnym rogu, np. 5th May 2012.
- ✓ Nie umieszczaj adresów, jeśli nie jest to wymagane w poleceniu.
- ✓ Pamiętaj o limicie słów.
- ✓ Używaj zwrotów charakterystycznych dla listu prywatnego.



B

Przydatne zwroty

Dear Mark, / Hi Mark,
Drogi Marku, / Cześć Marku,
I'm writing... to/because...
Piszę,... aby/ponieważ...
Thank you for your recent letter.
Dziękuję za Twój ostatni list.
We haven't seen each other for a long time / for 2 years / since last Christmas.
Nie widzieliśmy się przez długi czas / 2 lata / od zeszłych Świąt Bożego Narodzenia.
I'm sorry I haven't written to you for such a long time.
Przepraszam, że nie pisałem/am do Ciebie przez tak długi czas.
I've missed you very much.
Bardzo za Tobą tęskniłem/am.
I hope everything is fine with you.
Mam nadzieję, że wszystko u Ciebie w porządku.
I'm writing to invite you to... / Thank you for the invitation to...
Piszę, ponieważ chcę Ciebie zaprosić do/na... / Dziękuję za zaproszenie do/na...
You are always welcome in Poland.
Zawsze jesteś mile widziany/a w Polsce.

I look forward to seeing you.
 Czekam na Ciebie.
 Why don't you visit Poland once more/again?
 Czemu nie odwiedziś Polski ponownie? (=sugestia)
 We can visit lots of interesting places here, such as old churches / museums / art galleries / the castle...
 Możemy zwiedzić mnóstwo interesujących miejsc, np. stare kościoły/muzea/galerie/zamek...
 We could also go to...
 Możemy również pójść/pojechać do...
 Take... warm clothes / an umbrella / swimming trunks... with you.
 Weź... ciepłe ubranie / parasol / kąpielówki... <ze sobą>.
 Please write to me again.
 Proszę, napisz do mnie jeszcze.
 My new telephone number is:... / My new address is:...
 Mój nowy numer telefonu:... / Mój nowy adres:..
 How is your girlfriend/boyfriend?
 Co słyhać u Twojej dziewczyny/Twojego chłopaka?
 Give my love to... your parents/brother/sister/Peter.
 Pozdrów... swoich rodziców/brata/siostrę/Piotra.
 Anyway, I have to finish now.
 Muszę już kończyć.
 I'll write soon. / I'll call you next week.
 Napiszę niebawem. / Zadzwoń do Ciebie w przyszłym tygodniu.
 Hope to hear from you.
 Mam nadzieję, że będziemy w kontakcie / że się odezwiesz.
 Best wishes, / Keep well, / Take care, / Regards, / All the best, / Lots of love,
 Pozdrawiam; Trzymaj się; Dbaj o siebie...

Ⓒ

Przykładowe zadanie

Spędziłeś/aś zimowe ferie w górach. Napisz maila do swojego kolegi/koleżanki z Anglii, w którym:

- przeprosisz za to, że dawno do niego/niej nie pisałeś/aś i napiszesz skąd właśnie wróciłeś/aś
- napiszesz z kim tam byłeś/aś oraz gdzie mieszkałeś/aś,
- opisziesz, jak spędzałeś/aś czas i co Cię pozytywnie zaskoczyło podczas pobytu,
- wyrazisz nadzieję, że się wkrótce spotkacie i poprosisz o kontakt telefoniczny.

Nie umieszczaj żadnych adresów. Podpisz się jako XYZ. Długość listu powinna wynosić od 120 do 150 słów.

Hi Jack,

I'm sorry I haven't written to you for such a long time. I've just come back from the Tatras where I had a great time with a friend of mine - Karolina.

We stayed in a small hotel near Zakopane. We were there for almost two weeks. The weather was nice, but it was quite cold. We spent a lot of time skiing. Actually, we didn't do anything else! You know me: skiing is what I like most! Karolina also loves it! There was so much snow you wouldn't believe it.

I've heard you're coming to Poland next month, so I hope to see you soon. Could you phone me as soon as you know exactly when you're coming?

Anyway, I have to go now - I haven't unpacked everything yet.

Best wishes,

XYZ

➡ **Patrz również:** propozycje tematów maturalnych, pkt 9E, str. 38.

materiały pochodzą z książki Przewodnik po nowej maturze z języka angielskiego